

**Úrad pre reguláciu elektronických komunikácií  
a poštových služieb**

**Odbor správy frekvenčného spektra**

Továrenská 7, P.O.BOX 40, 828 55 Bratislava 24

Rozhodnutie č.: **2310781053**

Bratislava, 3. mája 2023

Č. správ. konania: 11875/OSFS/2023-21445

Úrad pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb, odbor správy frekvenčného spektra (ďalej len „úrad“) ako príslušný orgán štátnej správy v oblasti elektronických komunikácií podľa § 5, § 6 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) a § 4 ods. 1 písm. b), ods. 5 písm. a) bod 1, 2. a písm. g) zákona č. 452/2021 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZEK“) vo veci žiadosti žiadateľa TRANSLOG D.O.O., Gavra Vukovica BB, 81100 Podgorica, Čierna Hora, IČO: 50685619 (ďalej len „držiteľ povolenia“ alebo „účastník konania“) o vydanie individuálneho povolenia na používanie frekvencií zo dňa 25.4.2023

**r o z h o d o l**

podľa § 35 ods. 1 a 2 ZEK o pridelení frekvencií a o určení podmienok, za ktorých je možné frekvencie používať takto:

<b>Držiteľ povolenia</b> podľa § 35 ods. 2 písm. a) ZEK	
Názov	TRANSLOG D.O.O.
Adresa	Gavra Vukovica BB 81100 Podgorica Čierna Hora
IČO	50685619

<b>Druh služby</b> podľa § 35 ods. 2 písm b)	Plavebná pohyblivá
--	--------------------

<b>Typ rádiových zariadení, technická špecifikácia a druh vysielania podľa § 35 ods. 2 písm n) ZEK</b>	Lodná stanica
	Technické parametre sú uvedené v povoľovacej listine vydanéj v súlade s Odporúčaním č. 7 Rádiokomunikačného poriadku, ktorá tvorí prílohu tohto rozhodnutia („ďalej len povoľovacia listina“)

<b>Účel použitia pridelených frekvencií</b> podľa § 35 ods. 2 písm r) ZEK	Plavebná komunikácia
---	----------------------

<b>Platnosť individuálneho povolenia</b> podľa § 35 ods. 2 písm g) ZEK	Do	31.12.2028
--	----	------------

<b>Pridelené frekvencie [MHz]</b> podľa § 35 ods. 2 písm e) ZEK	Sú uvedené v povoloľovacej listine
<b>Volacia značka</b> podľa § 35 ods. 2 písm f) ZEK	OMJQ

**Povinnosti vyplývajúce z medzinárodných zmlúv a ostatných medzinárodných dokumentov, ktorými je Slovenská republika viazaná podľa § 35 ods. 2 písm m) ZEK**

V súlade s Prílohou 18 Rádiokomunikačného poriadku a prílohou 2 Regionálnej dohody o rádioteleľfónnej službe na vnútrozemských vodných cestách (ďalej len „Dohoda RAINWAT“) je držiteľ povolenia povinný používať lodné stanice na definovaných kanáloch a v súlade s ich určením.

V súlade s prílohou 3 Dohody RAINWAT použitie DSC v rádiokomunikácií na vnútrozemských vodných cestách nie je dovolené.

V súlade s prílohou 3 Dohody RAINWAT výstupný výkon pohyblivého VHF rádioteleľfónneho zariadenia pre spojenie loď – loď, loď – prístav a pri komunikácií na palube lode nesmie prekročiť úroveň 1W.

V súlade s prílohou 3 Dohody RAINWAT výstupný výkon pohyblivého VHF rádioteleľfónneho zariadenia pre AIS nesmie prekročiť úroveň 12,5 W.

V súlade s článkom 46 a 48 Rádiokomunikačného poriadku je držiteľ povolenia povinný oboznámiť osobu zodpovednú za prevádzku zariadení ako aj všetky osoby, ktoré budú povolené zariadenia obsluhovať, so zásadami rádiokomunikačnej prevádzky a so základnými rádiokomunikačnými predpismi a zabezpečiť ich dodržiavanie.

V súlade s článkom 19 Rádiokomunikačného poriadku je operátor zariadenia povinný uvádzať identifikačný znak protistanice a svojej stanice na začiatku a na konci každého spojenia. Identifikačným znakom môže byť:

- volacia značka,
- meno lode.

V súlade s článkom 46 Rádiokomunikačného poriadku je operátor zariadenia povinný udržiavať mlčanlivosť o obsahu správ zachytených stanicou, ktoré nie sú pre ňu určené.

V súlade s článkom 47 Rádiokomunikačného poriadku operátormi staníc môžu byť len osoby, ktoré sú držiteľmi osvedčenia o osobitnej odbornej spôsobilosti podľa zákona o elektronických komunikáciách.

V súlade s článkom 23 Rádiokomunikačného poriadku je zakázané vysielaať správy charakteru komerčného, alebo rozhlasového vysielania ako aj vulgárne a hanlivé výrazy.

**Podmienky prevodu alebo prenájmu práv podľa § 35 ods. 2 písm h) ZEK**

Podľa § 46 ods. 12 písm e) ZEK nie je možné uskutočniť prevod alebo prenájom práv vyplývajúcich z pridelenia frekvencií.

**Úhrada za právo používať frekvencie alebo identifikačný znak (ďalej len "úhrada") podľa § 35 ods. 2 písm j), § 47 ods. 1, 2 písm. d) a 3 ZEK je stanovená podľa položky 16 platného Opatrenia Úradu pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb z 25. júla 2022 č. 4/2022, ktorým sa ustanovuje sadzobník úhrad za právo používať frekvenciu alebo identifikačný znak.**

- Mesačná úhrada za pridelenú frekvenciu a identifikačný znak je 4,00 eura.

- Stanovené mesačné úhrady je účastník konania povinný platiť **ročne vo výške 48,00 eura** a sú splatné vopred, vždy najneskôr do **15. januára bežného roka**.
  - **Úhrada za obdobie jún až december 2023 vo výške 28,00 eura je splatná do 14 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.**
  - Držiteľ povolenia je povinný platiť stanovené úhrady bez ohľadu na skutočnosť, či je frekvencia používaná alebo nie.
  - Toto rozhodnutie je trvalým predpisom úhrad, samostatné faktúry sa nevystavujú. Preto je potrebné úhradu k stanovenému termínu vykonať bez vyzvania.
  - Úhrady je potrebné poukazovať na účet úradu:  
Úrad pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb  
IČO: 42 355 818  
Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15  
IBAN SK45 8180 0000 0070 0049 9747  
BIC/SWIFT: SPSRSKBAXXX  
Variabilný symbol je číslo vyššie uvedeného rozhodnutia
- Úrad nie je platiteľom DPH.

#### **Odôvodnenie:**

Účastník konania doručil dňa 25.4.2023 žiadosť o vydanie individuálneho povolenia podľa § 35 ods. 6 ZEK. Úrad žiadosť posúdil a konštatuje, že účastník konania splnil všetky zákonné podmienky pre vydanie tohto individuálneho povolenia, a preto rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu je možné podať rozklad do 15 dní odo dňa jeho doručenia na Úrad pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb, odbor správy frekvenčného spektra, Továrenská 7, 828 55 Bratislava 24.

Toto rozhodnutie je preskúmateľné súdom po vyčerpaní riadneho opravného prostriedku a nadobudnutí jeho právoplatnosti.

Ing. Milan Mizera  
riaditeľ odboru